



天津市海運股份有限公司 2011 年年度報告摘要

§1 重要提示
1.1 本公司董事會、監事會及董事、監事、高級管理人員保證本報告所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性承擔個別及連帶責任。
本年度報告摘要摘自年度報告全文，報告全文同時刊載於 www.sse.com.cn。
1.2 公司全體董事出席董事會會議。
1.3 公司年度財務報告已經五洲松德聯合會計師事務所審計並被出具了帶強調事項段的無保留意見的審計報告，本公司董事會、監事會對相關事項已作詳細說明，請投資者注意閱讀。
1.4 公司負責人李維鵬、主管會計工作負責人童友生及會計機構負責人（會計主管人員）童友生聲明：保證年度報告中財務報告的真實、完整。

§2 公司基本情況	
2.1 基本情况簡介	
股票簡稱	SST 天海
股票代碼	600751
上市交易所	上海證券交易所
股票簡稱	ST 天海 B
股票代碼	900938
上市交易所	上海證券交易所

2.2 連絡人和聯繫方式	
董事會秘書	譚壽華
證券事務代表	譚壽華
姓名	譚壽華
聯繫地址	天津空港經濟區中心大道華益大廈八層
電話	022-58679088
傳真	022-58679130
電子信箱	tmse@900938@163.com

§3 會計數據和財務指標摘要
3.1 主要會計數據

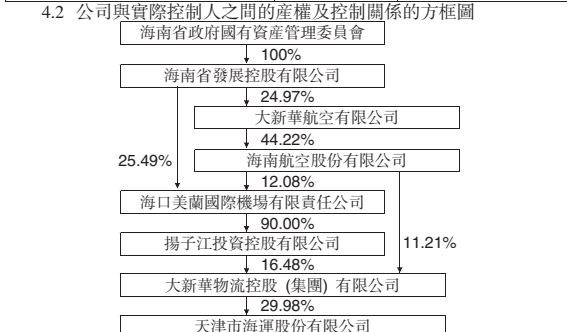
	2011 年	2010 年	本年比上年增 減 (%)	2009 年
營業總收入	182,263,707.82	200,921,504.47	-9.29	186,545,011.92
營業利潤	-156,506,290.52	-17,580,610.24	不適用	-276,164,347.74
利潤總額	-156,877,619.27	29,634,733.53	-629.37	-234,911,160.37
歸屬於上市公司股東的淨利潤	-156,801,796.49	29,401,608.69	-633.31	-236,188,871.61
歸屬於上市公司股東的扣除非 經常性損益的淨利潤	-127,248,934.27	-87,463,879.13	不適用	-254,923,467.48
經營活動產生的現金流量淨額	-22,247,027.97	-213,513,868.96	不適用	-89,267,094.94
	2011 年末	2010 年末	本年末比上年 末增減 (%)	2009 年末
資產總額	543,205,475.58	753,734,818.56	-27.93	533,154,806.88
負債總額	1,104,175,128.50	1,157,769,442.79	-4.63	966,386,624.49
歸屬於上市公司股東的所有者 權益	-551,571,318.37	-394,769,521.88	不適用	-424,171,130.57
總股本	492,648,820.00	492,648,820.00	0.00	492,648,820.00

3.2 主要財務指標				
	2011 年	2010 年	本年比上年增減 (%)	2009 年
基本每股收益 (元/股)	-0.3183	0.0597	-633.17	-0.48
稀釋後每股收益 (元/股)	-0.3183	0.0597	-633.17	-0.48
用最新股本計算的每股收益 (元/股)	-0.3183	0.0597	-633.17	-0.48
扣除非經常性損益後的基本每股收益 (元/股)	-0.2583	0.1775	不適用	-0.5175
加權平均淨資產收益率 (%)	-0.33	0.07	減少 0.40 個百分點	-0.75
扣除非經常性損益後的加權平均淨資產收益率 (%)	-0.27	-0.21	不適用	-0.81
每股經營活動產生的現金流量淨額 (元/股)	-0.0452	-0.4334	不適用	-0.1812
	2011 年	2010 年	本年末比上年末增減 (%)	2009 年
歸屬於上市公司股東的每股淨資產 (元/股)	-1.12	-0.80	不適用	-0.86
資產負債率 (%)	203.27	153.60	增加 49.67 個百分點	181.26

3.3 非經常性損益項目		單位：元，幣種：人民幣		
適用口 不適用口				
非經常性損益項目	2011 年金額	2010 年金額	2009 年金額	
非流動資產處置損益	-2,043,290.23	-66,787,060.63	5,550,941.27	
溢利遞延、減值及其他非流動資產處置損益		27,882.57		
計入當期損益的政府補助，但與公司正常經營業務密切相關，符合國家政策規定、按照一定標準定量或定量標準享受的政府補助除外	1,087,600.00	5,517,215.00	28,675,800	
債務重組損益	522,064.98	105,867,470.62		
除同公司正常經營業務相關的有效套期保值業務外，持有交易性金融資產、交易性金融負債產生的公允價值變動損益，以及處置交易性金融資產、交易性金融負債和可供出售金融資產取得的投资收益	-38,547,311.94	-2,611,606.50		
單獨進行減值測試的應收款項減值準備轉回		134,554,348.90		
根據稅收、會計等法律、法規的要求對當期損益進行一次性的調整對當期損益的影響			-15,727.16	
除上述各項之外的其他營業外收入和支出	62,296.50	2,584,724.92	7,043,835.51	
其他符合非經常性損益定義的損益項目	-297.03	-13,497.17	-342,864.06	
少數股東權益影響額	9,366,075.5	-61,164,495.05	-1,075,216.81	
所得稅影響額	-29,552,862.22	116,865,487.82	18,734,595.87	
合計				

§4 股東持股情況和控制權
4.1 前 10 名股東、前 10 名流通股股東持股情況表

2011 年末股東總數	37,794 戶	本年度報告公布前一個月末股東總數	37,659 戶
前 10 名股東持股情況			
股東名稱	股東性質	持股比例 (%)	持股數量
大新華物產控股 (集團) 有限公司	境內非國有法人	147,701,043	29.98
李天虹	境內自然人	31,571,280	6.41
李天虹	境內自然人	31,571,280	6.41
天津市天海集團有限公司	國有法人	4,816,197	0.98
萬科企業股份有限公司工會委員會	境內非國有法人	3,080,000	0.63
華陽平	境內自然人	2,000,000	0.41
CAO WENWEI	境外自然人	1,931,500	0.39
朱永紅	境內自然人	1,798,798	0.37
JIASHAN SHEN	境外自然人	1,608,345	0.33
SCRBH A/C K/G INVESTMENTS ASIA LIMITED	境外法人	1,358,990	0.28
劉曉陽	境內自然人	1,150,300	0.23



4.2 公司與實際控制人之間的產權及控制關係的框圖

§5 董事會報告
5.1 管理層討論與分析概要
1、報告期內公司經營情況的回顧
2011 年度，本公司主要經營以天津、上海、泉州、汕頭為基本港，至韓國、東南亞等國家和地區的國際集裝箱班輪貨物運輸航線。針對航運市場持續低迷的現狀，且根據公司自身設備老舊這一情況，本公司近年來不斷清理閒置、低效資產，註銷、關閉、委託經營虧損子公司。同時公司通過靈活調整航線、運力的方式擴大盈利、減少虧損，著力打造韓國精品航線以維護公司信譽。
2、公司經營數據分析
在控股股東的支持下，本公司克服了資金緊張等不利因素，確保了自有船舶的正常運營和公司的持續經營。報告期公司完成貨運運輸總噸 827,440 噸，運輸箱量 321,757 TEU，運輸 329 個航次。主要財務指標如下：
(1) 經營收入
報告期內，本公司及其子公司實現營業總收入 1.82 億元，比上年同期減少 9.29%。具體情況如下：內貿航線收入 814.22 萬元，下降 88.82%；韓國航線收入 8,371.91 萬元，增長 55.48%；馬尼拉航線收入 4,357.01 萬元，增長 41.39%。報告期內公司前五名客戶的收入總額為 73,396.498.88 元，佔本公司營業總收入的比例為 40.27%。
(2) 經營成本
報告期內，本公司及其子公司營業總成本為 30.73 億元，比上年同期減少 20.88%，主要原因為運營規模的縮減和大力推行增收節支。
(3) 公允價值變動損益
報告期內，本公司公允價值變動損益為 3854.73 萬元，原因為可交易性金融資產“中國太保”股票市價下跌產生的損失。
(4) 利潤總額及淨利潤
報告期內，本公司及其子公司合並稅前利潤總額為 -15687.76 萬元；歸屬於本公司股東的合並淨利潤為人民幣 -15680.18 萬元。
(5) 總資產
總資產比上年末減少 27.93%，主要情況為：非流動資產中固定資產減少 14.73%；流動資產減少 33.32%，其中貨幣資金減少 2895.68 萬元。
(6) 總負債
總負債比上年同期減少 4.63%，其中長期借款減少 4 億元，流動負債合計增加 48.03%，短期借款增加 3900 萬元，其他應付款增加 12140.68 萬元，一年內到期的非流動負債增加 27500 萬元。
(7) 現金流量
本期經營活動產生的現金流量淨額為 -2224.70 萬元，上年同期為 -21351.39 萬元；本期投資活動產生的現金流量淨額為 2206.29 萬元，上年同期為 8248.04 萬元；籌資活動產生的現金流量淨額為 -2877.27 萬元，上年同期為 15358.99 萬元；本報告期現金及現金等價物淨增加額為 -

2895.68 萬元，上年同期為 2255.65 萬元。
截至報告期末，公司現金及現金等價物餘額為 1113.17 萬元，上年同期末為 4008.86 萬元，同比减少 72.23%。
(8) 主要控股公司及參股公司的經營情況及業績分析

控制子公司名稱	主要業務	註冊資本	總資產	淨利潤
天津市天海國際船務代理有限公司	近洋國際海運和沿海貨物運輸、船舶代理等	1,000 萬	4907.26 萬	-5.54 萬
天津市天海貨運代理有限公司	承辦海運進出口貨物業務、國際貨運代理業務	1,500 萬	1754.64 萬	-34.93 萬
珠海北洋輪船有限公司	國內沿海普通貨運運輸等	7,000 萬	9726.64 萬	-93.53 萬
天津市津海海運有限公司	國際船舶運輸、國內沿海普通貨物運輸等	6,600 萬	9954.67 萬	-461.93 萬
亞洲先鋒船務公司	集裝箱貨運	5,327 萬	21806.91 萬	13.29 萬
亞洲先鋒船務公司	集裝箱貨運	13,600 萬	29849.46 萬	-695.15 萬

3、2012 年發展展望：
(1) 公司與原大港集團 6.62 億元債權
2012 年，根據《民事調解書》約定，本公司將在天津市政府、市國資委的協調下積極推進落實 6.62 億元債權中尚未履約部分。主要包括天津海關關所屬天津海關碼頭同意將位於天津市塘沽區東沽東鹽路 9 號的約 17.63 萬平方米的土庫地作至本公司。與此同時，為確保公司及全體股東的合法利益，就上述債權，本公司已經於訴訟時效到期日之前，向天津法院遞交了執行申請。
(2) 持續經營
本公司擬採取以下措施：
①2012 年在保持運力不變的前提下深挖現有市場潛力
經營上堅決貫徹不盈利的航線不經營的原則，繼續加強優勢韓國航線經營，做精做穩；加強獲力度、提高船位利用率，鞏固市場份額。
②解決 2012 年即將到期的金融債務
本公司 2012 年有即將到期的金融債務 3.81 億元，其中主要是中國華融資產管理公司廣州辦事處（以下簡稱廣州華融）借款 3.25 億元，該筆借款將於 2012 年 5 月 16 日到期。經過公司管理層研究決定，公司已經與金融機構進行洽談，商討後續融資計劃。
③尋求控股股東及關聯公司對公司資金方面支持
2011 年，控股股東大新華物產及關聯公司向本公司提供了資金支持，有效的保證了公司現金流平衡。2012 年 3 月 30 日控股股東大新華物產出具《關於支持天津市海運股份有限公司經營發展的函》，承諾將繼續為本公司的生產經營發展提供資金支持。主要內容包括：對因支持本公司經營發展形成的應收款項暫不收回；對本公司 2012 年度生產經營繼續提供各項資源支持，幫助公司實現現金流平衡，為下一步的經營發展打好基礎；對本公司 2012 年度到期的金融債務，控股股東大新華物產將充分履行應盡義務，包括但不限於提供資金、擔保、資產等以保證公司按期歸還或展期續借。
5.2 主要業務分行業、產品情況表

5.2 主營業務分行業、產品情況表
單位：元 幣種：人民幣

主營業務分行業情況						
分行業	營業收入	營業成本	毛利率(%)	營業收入比上年增減(%)	營業成本比上年增減(%)	毛利率比上年增減(%)
水上運輸	182,263,707.82	303,993,935.50	-66.79	-9.29	40.67	減少 59.23 個百分點

§6 財務報告
6.1 本報告期無會計政策、會計估計的變更
6.2 本報告期無前期會計差錯更正
6.3 董事會、監事會對會計師事務所“非標準審計報告”的說明
五洲松德聯合會計師事務所為本公司 2011 年度財務報告出具了無保留意見帶強調事項的審計報告，主要內容如下：
我們認為，天津海運財務報告在所有重大方面按照財政部 2006 年 2 月 15 日頒佈的企業會計準則的規定編制，公允反映了天津海運 2011 年 12 月 31 日的財務狀況以及 2011 年度的經營成果和現金流量。同時強調事項為我們提醒財務報告使用者關注，如財務報告附註十三、1 所述，天津海運 2011 年主營業務利潤持續虧損，經營活動產生的現金流量淨額為負數，歸屬於母公司股東權益為 -55,157.13 萬元。2012 年有即將到期的金融債務 38,100.00 萬元。截至 2011 年 12 月 31 日，天津海運已充分披露了擬採取的改善措施，但持續經營能力仍然存在重大不確定性。本段內容不影響已發表的審計意見。
本公司擬採取以下措施：
(1) 2012 年在保持運力不變的前提下深挖現有市場潛力
經營上堅決貫徹不盈利的航線不經營的原則，繼續加強優勢韓國航線經營，做精做穩；加強獲力度、提高船位利用率，鞏固市場份額。
(2) 解決 2012 年即將到期的金融債務
本公司 2012 年有即將到期的金融債務 3.81 億元，其中主要是中國華融資產管理公司廣州辦事處（以下簡稱廣州華融）借款 3.25 億元，該筆借款將於 2012 年 5 月 16 日到期。經過公司管理層研究決定，公司已經與金融機構進行洽談，商討後續融資計劃。
③尋求控股股東及關聯公司對公司資金方面支持
2011 年，控股股東大新華物產及關聯公司向本公司提供了資金支持，有效的保證了公司現金流平衡。2012 年 3 月 30 日控股股東大新華物產出具《關於支持天津市海運股份有限公司經營發展的函》，承諾將繼續為本公司的生產經營發展提供資金支持。主要內容包括：對因支持本公司經營發展形成的應收款項暫不收回；對本公司 2012 年度生產經營繼續提供各項資源支持，幫助公司實現現金流平衡，為下一步的經營發展打好基礎；對本公司 2012 年度到期的金融債務，控股股東大新華物產將充分履行應盡義務，包括但不限於提供資金、擔保、資產等以保證公司按期歸還或展期續借。
監事會對會計師事務所非標準意見的獨立意見
本公司 2011 年度財務報告被會計師事務所出具了非標準意見的審計報告，本公司監事會的獨立意見為：同意公司董事會對相關事項的說明。

股票名稱：SST 天海、ST 天海 B
股票代碼：600751、900938

編號：臨 2012-012

天津市海運股份有限公司
第七屆第十次董事會決議公告

本公司董事會及全體董事保證本公告內容不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性承擔個別和連帶責任。

本公司第七屆第十次董事會會議於 2012 年 4 月 11 日在公司會議室以現場結合通訊方式召開，李維鵬董事長主持了本次會議。公司全部 10 名董事參加會議並行使了表決權，表決結果為 10 名董事對所有議案全部同意。本次會議審議通過的決議內容如下：
1、2011 年度審計報告
2、2011 年度董事會工作報告（參閱上海證券交易所網站，尚須經過股東大會審議通過）
3、2011 年度獨立董事述職報告（參閱上海證券交易所網站）
4、2011 年度報告及報告摘要（全文參閱上海證券交易所網站）
5、2011 年度財務決算報告（參閱上海證券交易所網站，尚須經過股東大會審議通過）
6、2011 年度利潤分配預案
根據審計結果，2011 年度公司業績為虧損，加年初未分配利潤，2011 年度末實際可供股東分配利潤為負數，因此董事會決定本年度不進行利潤分配，也不進行資本公積金轉增股本。此議案須經公司 2011 年度股東大會審議通過。

7、董事會關於非標準意見審計報告涉及事項的專項說明
(1) 五洲松德聯合會計師事務所為本公司 2011 年度財務報告出具了無保留意見帶強調事項的審計報告，主要內容如下：
我們認為，天津海運財務報告在所有重大方面按照財政部 2006 年 2 月 15 日頒佈的企業會計準則的規定編制，公允反映了天津海運 2011 年 12 月 31 日的財務狀況以及 2011 年度的經營成果和現金流量。同時強調事項為我們提醒財務報告使用者關注，如財務報告附註十三、1 所述，天津海運 2011 年主營業務利潤持續虧損，經營活動產生的現金流量淨額為負數，歸屬於母公司股東權益為 -55,157.13 萬元。2012 年有即將到期的金融債務 38,100.00 萬元。截至 2011 年 12 月 31 日，天津海運已充分披露了擬採取的改善措施，但持續經營能力仍然存在重大不確定性。本段內容不影響已發表的審計意見。
(2) 本公司董事會對非標準審計意見涉及事項的說明如下：
本公司擬採取以下措施：
①2012 年在保持運力不變的前提下深挖現有市場潛力
經營上堅決貫徹不盈利的航線不經營的原則，繼續加強優勢韓國航線經營，做精做穩；加強獲力度、提高船位利用率，鞏固市場份額。
②解決 2012 年即將到期的金融債務
本公司 2012 年有即將到期的金融債務 3.81 億元，其中主要是中國華融資產管理公司廣州辦事處（以下簡稱廣州華融）借款 3.25 億元，該筆借款將於 2012 年 5 月 16 日到期。經過公司管理層研究決定，公司已經與金融機構進行洽談，商討後續融資計劃。
③尋求控股股東及關聯公司對公司資金方面支持
2011 年，控股股東大新華物產及關聯公司向本公司提供了資金支持，有效的保證了公司現金流平衡。2012 年 3 月 30 日控股股東大新華物產出具《關於支持天津市海運股份有限公司經營發展的函》，承諾將繼續為本公司的生產經營發展提供資金支持。主要內容包括：對因支持本公司經營發展形成的應收款項暫不收回；對本公司 2012 年度生產經營繼續提供各項資源支持，幫助公司實現現金流平衡，為下一步的經營發展打好基礎；對本公司 2012 年度到期的金融債務，控股股東大新華物產將充分履行應盡義務，包括但不限於提供資金、擔保、資產等以保證公司按期歸還或展期續借。
8、獨立董事關於非標準意見審計報告的說明
本公司 2011 年度財務報告被會計師事務所出具的審計報告，我們作為公司的獨立董事，對相關事項說明如下：同意公司董事會對相關事項的說明。

9、獨立董事關於公司對外擔保情況的專項說明和獨立意見
10、董事會對會計師事務所的確證意見
本公司股東大會召開時間另行公告。
以上特此公告，並提醒投資者注意。

天津市海運股份有限公司
董事會
2012 年 4 月 13 日

股票名稱：SST 天海、ST 天海 B
股票代碼：600751、900938

編號：臨 2012-013

天津市海運股份有限公司
第七屆第四次監事會決議公告

本公司及監事會全體成員保證本公告內容的真實、準確和完整，沒有虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏。
本公司於 2012 年 4 月 11 日召開第七屆第四次監事會會議，公司監事會召集人王江主持會議，全體監事參加。本次會議以通訊方式審議通過的議案如下：
1、2011 年度審計報告
2、2011 年度監事會工作報告
3、2011 年度報告及報告摘要
4、2011 年度財務決算報告
5、監事會關於公司 2011 年度報告的書面審核意見
6、監事會關於公司 2011 年度財務報告審計意見的說明
本公司 2011 年度財務報告被會計師事務所出具非標準審計報告，本公司監事會對該審計報告涉及事項的專項說明如下：同意公司董事會對相關事項的說明。
以上特此公告。

天津市海運股份有限公司
監事會
2012 年 4 月 13 日

申請酒牌續期啟事 天橋立鐵板定食屋

現特通告：郭寶實其地址為新界沙田新翠邨新明樓 516 室，現向酒牌局申請位於新界大埔安邦路 3 號大埔超級城 C 區 2 樓 598 號舖天橋立鐵板定食屋的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交新界大埔鄉事會街 8 號大埔綜合大樓 4 樓酒牌局秘書處。

日期：2012 年 4 月 13 日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
Admanohashidate Japanese Restaurant

Notice is hereby given that Kwok Mei Po of Rm 516, Sun Ming Hse, Sun Chui Est, Shatin, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Admanohashidate Japanese Restaurant at Shop No.598, Leave 2 Zone C, Tai Po Mepa Mall, 3 On Peng Road, Tai Po, N.T. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No.8 Heung Sze Wui Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

Date:13-4-2012

申請酒牌續期啟事 強記飯店

現特通告：徐依珠其地址為香港銅鑼灣大坑道一號 25 樓 A 室，現向酒牌局申請位於香港灣仔天樂里 9-17 號地下 A 及 B 舖強記飯店的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道 225 號駱克道市政大廈 8 字樓酒牌局秘書處。

日期：2012 年 4 月 13 日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
KEUNG KEE ROASTED MEAT RESTAURANT

Notice is hereby given that Tsoi Yee Chu of 25A, 1 Tai Hang Rd., Causeway Bay, H.K. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Keung Kee Roasted Meat Restaurant at Shop A & B, 9-17 Tin Lok Lane, Wanchai, H.K. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.

Date:13-4-2012

申請酒牌續期啟事 Al Dente

現特通告：IMRAN, Md. Shawkat 其地址為新界將軍澳東港城 3 座 47 樓 E 室現向酒牌局申請位於香港灣仔謝斐道 153 號地下 Al Dente 的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道 225 號駱克道市政大廈 8 字樓酒牌局秘書處。

日期：2012 年 4 月 13 日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
Al Dente

Notice is hereby given that IMRAN, Md. Shawkat of Flat E, Tower 3, 47/F, East Point City, Tseung Kwan O, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Al Dente at G/F, 153 Jaffe Road, Wanchai, Hong Kong. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.

Date : 13 April, 2012

申請酒牌續期啟事 Full or Half

現特通告劉均傑其地址為新界屯門南浪灣 6 座 28 樓 H 室現向酒牌局申請位於九龍尖沙咀彌敦道 100 號 THE ONE L802, L803 & L804 (部份) 號舖 Full or Half 的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街 333 號北河街市政大廈 4 字樓酒牌局秘書處。

日期：2012 年 4 月 13 日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
Full or Half

Notice is hereby given that Lau Kwan Lok of 28/H, Blk 6, Nerine Cove, Tuen Mun, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Full or Half at Shops L802, L803 & L804 (Portion), Level 8, The One, 100 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date : 13 April, 2012

申請會社酒牌續期啟事 川渝會所

現特通告：陳登群其地址為香港灣仔駱克道 285-295 號華大大廈 2 樓 287 及 289 室現向酒牌局申請位於香港灣仔駱克道 285-295 號華大大廈 2 樓 287 及 289 室川渝會所的會社酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道 225 號駱克道市政大廈 8 字樓酒牌局秘書處。

日期：2012 年 4 月 13 日

APPLICATION FOR RENEWAL OF CLUB LIQUOR LICENCE
川渝會所

Notice is hereby given that Chan Tang Kwan of Rm 287 & 289, 2/F, Ko Wah Building, 285-295 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Club Liquor Licence in respect of 川渝會所 at Rm 287 & 289, 2/F, Ko Wah Building, 285-295 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted